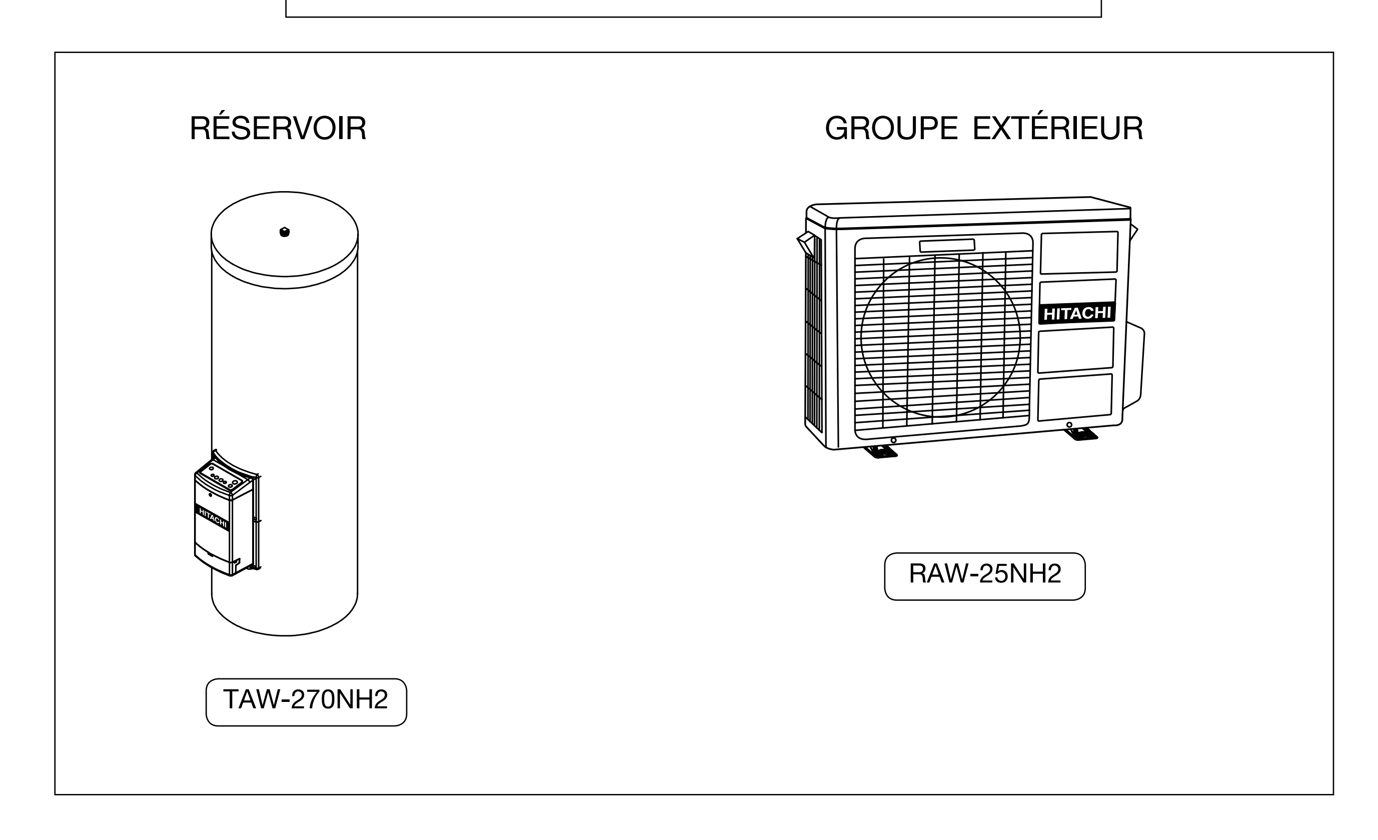


POMPE À CHALEUR POUR EAU CHAUDE SANITAIRE

MANUEL DE FONCTIONNEMENT

MODÈLE

RÉSERVOIR		GROUPE EXTÉRIEUR
TAW-270NH2	/	RAW-25NH2



Manuel d'instructions Page 1~26

Pour obtenir des performances optimales, lisez intégralement ce manuel d'instructions.

Nous vous remercions d'avoir choisi une pompe à chaleur pour eau chaude sanitaire de Hitachi. Pour obtenir des performances optimales vous garantissant des années d'utilisation en toute tranquillité, veuillez lire intégralement ce manuel d'instructions. Après l'avoir lu, conservez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter à l'avenir.

L'alimentation électrique de la pompe à chaleur peut se faire selon deux sytèmes : alimentation électrique constante ou alimentation électrique en heures creuses. La fonctionnalité disponible dépend de votre contrat d'approvisionnement en électricité. Vous trouverez des informations supplémentaires ci-après.

A : Alimentation électrique constante
B : Alimentation électrique en heures creuses

Sommaire



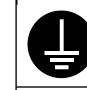
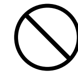
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour connaître le mode d'utilisation correct de la pompe à chaleur pour eau chaude sanitaire et éviter les blessures et dommages matériels, l'utilisateur doit lire attentivement les « Consignes de sécurité » avant de la mettre en marche. Tenez tout particulièrement compte des instructions précédées des symboles ⚠ AVERTISSEMENT et ⚠ ATTENTION.

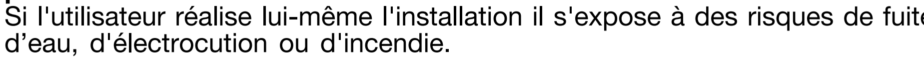
■ **Mesures de sécurité indiquées dans ce manuel**

Ce manuel emploie les mots et symboles d'avertissement suivants, classés en fonction du niveau de risque de blessure ou de dommage pouvant survenir suite à une utilisation incorrecte, lorsque ces mots d'avertissement ou instructions sont ignorés.

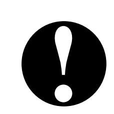
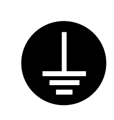
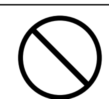
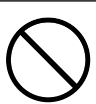
Type et niveau de risque de blessures et de dommages	
⚠ **AVERTISSEMENT**	Ce symbole indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Ce symbole indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures (ou des dommages matériels).

Exemples de symboles graphiques	
	Vérifiez que le fil de terre est connecté
	Indique une action interdite
	Indique une action obligatoire

■ Après avoir lu les mesures de sécurité, conservez le manuel de fonctionnement à portée de main de tout utilisateur de l'appareil.

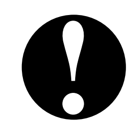


⚠ PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

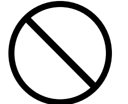
	● **L'installation de l'appareil doit être réalisée par le revendeur ou autre personne autorisée** Si l'utilisateur réalise lui-même l'installation il s'expose à des risques de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.	
	● **Connectez l'appareil à la terre** ● **Demandez à votre revendeur ou autre personne autorisée de connecter l'appareil à la terre** Les mises à la terre ne doivent pas se faire sur celles de tuyaux de gaz ou d'eau, de paratonnerres ou de téléphone. Une mise à la terre mal réalisée peut causer des dommages ou court-circuits comportant des risques d'électrocution et d'incendie.	
	● **Ne modifiez pas l'unité** Les modifications peuvent être à l'origine de fuites d'eau, de défaillances, d'électrocutions ou d'incendies.	
 ATTENTION	● **Installez un disjoncteur de perte à la terre** L'absence de disjoncteur de perte à la terre comporte un risque d'électrocution.	
	● **Installez une soupape de surpression** L'absence de soupape de surpression peut entraîner une rupture du réservoir.	
	● **Assurez une bonne évacuation de l'eau issue de la déshumidification** Des problèmes d'évacuation peuvent entraîner un écoulement de l'eau du groupe extérieur sur le mobilier.	
	● **Alimentez l'appareil en eau du robinet (échelle de dureté française -TH- 15 à 20°F, PH7)** N'utilisez pas d'eau de puits, d'eau d'une source chaude ou d'eau déionisée. Si la dureté de l'eau est supérieure à (TH) 25°F, installez un déminéralisateur pour la ramener à 15 – 20°F.	
	● **Ne connectez pas l'appareil à une source d'alimentation autre que celles indiquées** Le raccordement de l'appareil à une source d'alimentation non indiquée peut entraîner une surchauffe et un incendie.	

⚠ PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

⚠ **ATTENTION**



- **Vérifiez que le réservoir est solidement installé**
  Dans le cas contraire, il pourrait basculer sous l'effet d'un tremblement de terre et provoquer des blessures.
  Contactez votre revendeur si le réservoir n'est pas solidement installé.
- **Vérifiez que le sol sur lequel l'unité est installée est étanche et doté d'un bon système d'évacuation.**
  Dans le cas contraire les étages inférieurs pourraient subir des dommages pour cause de fuites.
  Pour de plus amples détails, contactez votre revendeur.
- **Ne l'installez pas à un emplacement où l'eau des tuyauteries et du réservoir est susceptible de geler**
  Une mauvaise isolation peut endommager les tuyaux en raison du gel, avec un risque de brûlures et de fuites d'eau.



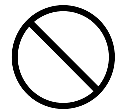
- **N'installez pas l'appareil à un emplacement comportant un risque de fuites de gaz inflammable**
  Des gaz inflammables entrant en contact avec l'appareil pourraient s'enflammer et provoquer un incendie.

⚠ Manipulation et maintenance

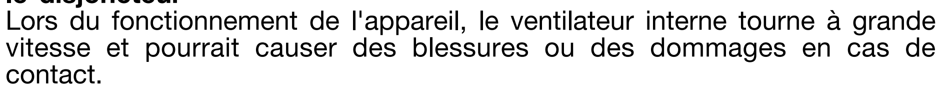




- **Si vous observez une quelconque anomalie (odeur de brûlé, etc.), interrompez immédiatement le fonctionnement de l'appareil, coupez le disjoncteur et contactez votre revendeur.**
  La poursuite du fonctionnement dans de telles conditions pourrait entraîner des dommages, une électrocution ou un incendie.
- **À l'approche d'un orage, éteignez immédiatement l'appareil et coupez le disjonteur**
  Un violent orage pourrait endommager l'équipement.
- **Si l'eau ne bout pas ou met un temps anormalement long à bouillir, ce peut être dû à une fuite de fluide frigorigène ; contactez votre revendeur.**
  Le fluide frigorigène employé dans ce chauffe-eau est inoffensif. Néanmoins, dans le cas improbable d'une fuite, le fluide frigorigène peut générer une substance toxique s'il entre en contact avec une flamme dans un radiateur soufflant, un poêle, une cuisinière à gaz, etc. Si vous percevez une odeur irritante, éteignez immédiatement le chauffe-eau et ouvrez les fenêtres pour aérer avant de contacter votre revendeur.
- **Utilisez l'eau chaude du chauffe-eau mélangée à de l'eau froide**
  En effet l'eau de la pompe est si chaude qu'elle pourrait causer des brûlures.
  Veuillez installer un mélangeur à thermostat.



- **Ne bloquez pas les bouches d'entrée ou de sortie du groupe extérieur et n'y insérez ni vos doigts ni des objets.**
  Vous pourriez vous blesser au contact du ventilateur interne à grande vitesse ou endommager l'appareil. Le rendement de l'unité pourrait également chuter.
- **N'utilisez pas de câble ou de conducteurs au lieu du fusible dans le disjoncteur**
  Cela pourrait entraîner des dommages ou un incendie.
- **Ne démontez pas l'unité**
  Le démontage vous exposerait à un risque d'électrocution.



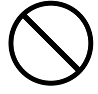
⚠ Manipulation et maintenance



- **Avant de nettoyer l'appareil, veillez à le mettre hors tension et à couper le disjoncteur**
  Lors du fonctionnement de l'appareil, le ventilateur interne tourne à grande vitesse et pourrait causer des blessures ou des dommages en cas de contact.
- **Remplissez le réservoir avant la mise en marche**
  Le non remplissage du réservoir entraîne une surchauffe et peut causer des dommages.
- **Videz l'eau du réservoir en cas de période prolongée de non utilisation de l'appareil**
  La qualité de l'eau du réservoir peut se voir modifiée si elle y stagne pendant un mois ou plus.
- **Vérifiez que la soupape de surpression fonctionne**
  L'utilisation d'une soupape de surpression défectueuse pourrait endommager le réservoir ou entraîner une fuite d'eau. Si la soupape est endommagée, contactez votre revendeur.



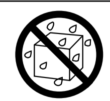
ATTENTION



- **N'utilisez pas un support de montage extérieur endommagé par un usage prolongé**
  Le groupe extérieur pourrait basculer et entraîner des blessures.
- **Ne buvez pas de l'eau du réservoir directement**
- **N'évacuez pas de l'eau chaude non mélangée**
  L'eau chaude peut causer des blessures et endommager les tuyaux d'évacuation.
  Mélangez-la à de l'eau froide avant l'évacuation.



- **Ne touchez pas le commutateur avec les main humides**
  Il existe un risque de décharge électrique.



- **Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne placez pas de vases remplis d'eau sur celui-ci**
  Cela pourrait entraîner une décharge électrique ou un incendie dû à une fuite d'électricité.



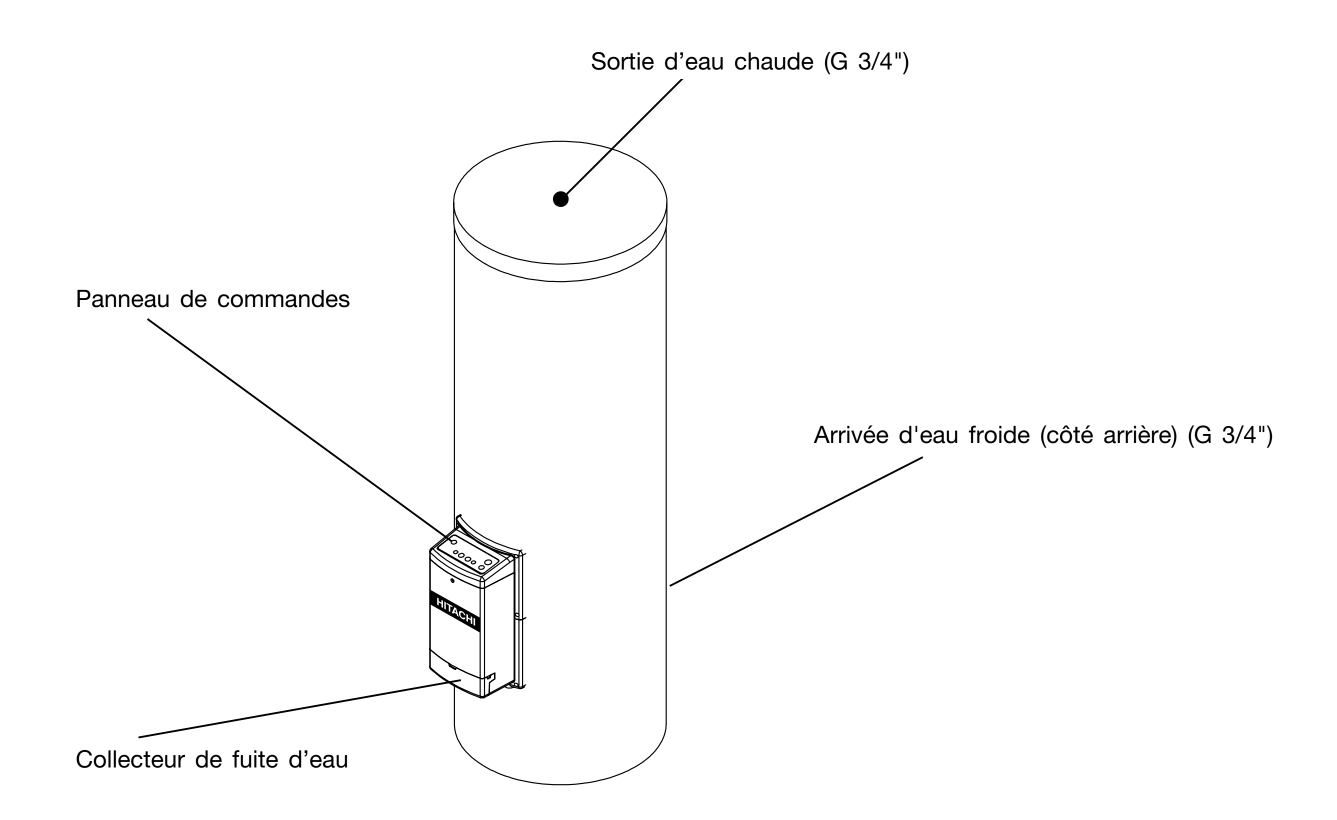
- **Ne touchez ni à l'eau ni au tuyau lors de la vidange du réservoir**
  Vous pourriez vous brûler.
- **Ne touchez pas au mélangeur lors du remplissage du réservoir avec de l'eau chaude**
  Vous pourriez vous brûler avec l'eau chaude.
- **Ne touchez ni à la soupape de surpression ni au tuyau d'évacuation lors de la révision de la soupape**
  Vous pourriez vous brûler avec l'eau chaude.



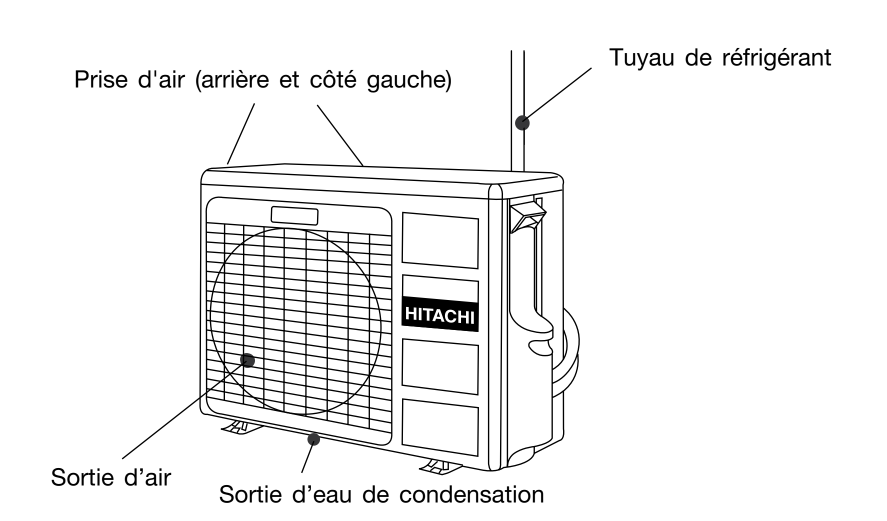
PRÉPARATION

NOM DE CHAQUE PIÈCE

RÉSERVOIR



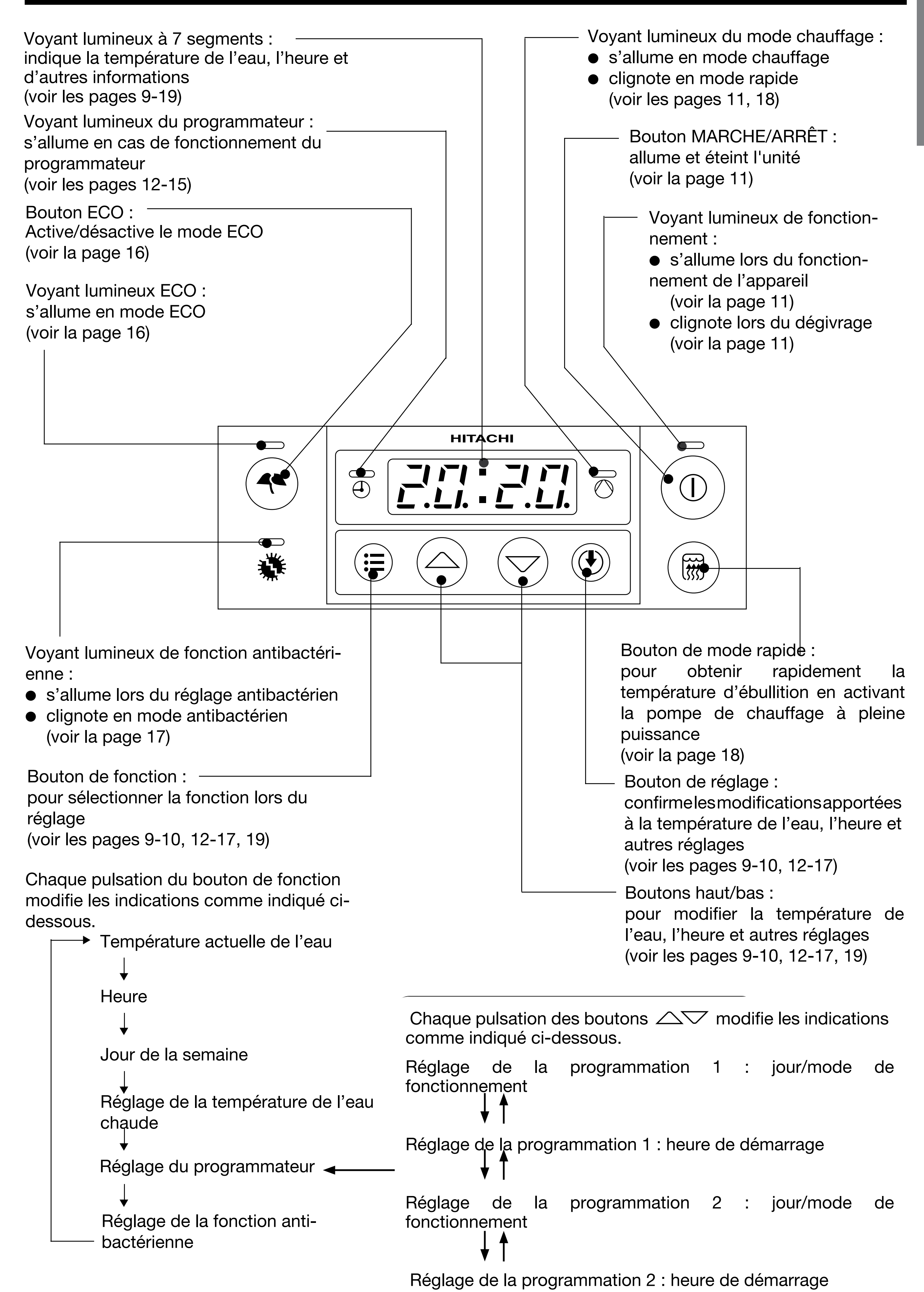
UNITÉ EXTÉRIEURE



⚠ ATTENTION

En mode chauffage, l'eau d'écoulement ou dégivrée s’écoule du groupe extérieur.
N’obstruez pas la sortie de l’évacuation dans une région froide afin d’éviter le gel.

NOMS ET FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDES



PRÉPARATION DE LA MISE EN MARCHE

- SUIVEZ LES ÉTAPES CI-DESSOUS POUR METTRE L'APPAREIL EN MARCHE POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQU'IL N'A PAS ÉTÉ UTILISÉ PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR


Ouvrez le robinet d’eau et fermez le robinet de vidange.


Ouvrez tous les mélangeurs raccordés (du côté de l’eau chaude).
Le réservoir met environ 20 à 30 minutes à se remplir. Veuillez laisser les robinets ouverts un certain temps afin que l’eau courante nettoie le réservoir et les tuyaux d’évacuation.


Fermez tous les mélangeurs raccordés (du côté de l'eau chaude) et ouvrez tous les robinets (du côté de l'eau froide).
Laissez couler l’eau froide un certain temps pour rincer le réservoir.


Fermez tous les mélangeurs raccordés.


Inspection

① Après avoir rempli le réservoir, vérifiez que les raccords des tuyaux et le réservoir ne présentent pas de fuite.

② Vérifiez le fonctionnement de la soupape de surpression.

③ Après avoir chauffé l’eau pour la première fois, vérifiez à nouveau que les raccords des tuyaux et le réservoir ne présentent pas de fuite d’eau.

MISE SOUS TENSION


Allumez le disjoncteur.
Une fois le disjoncteur allumé, le signal « -- : -- » se met à clignoter sur le panneau de commandes du réservoir.

⚠ ATTENTION


Remplissez entièrement le réservoir avant d'allumer l’appareil.
La mise sous tension lorsque le réservoir est vide entraîne une surchauffe et endommage l’appareil.

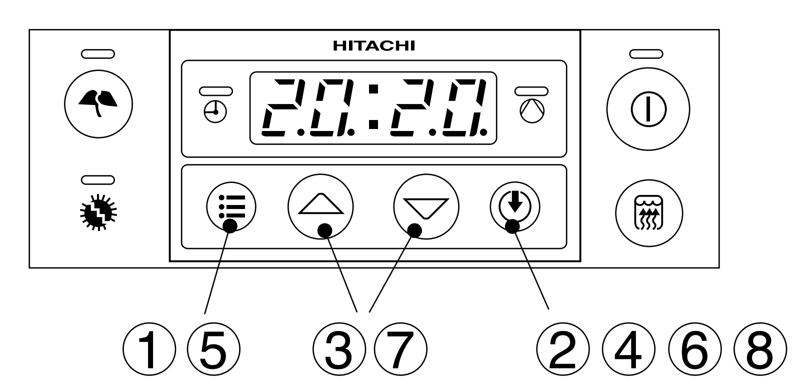
Lorsque le réservoir et le groupe extérieur reçoivent tous deux une alimentation électrique, veuillez toujours allumer d’abord le groupe extérieur.

Si le réservoir est allumé en premier, il peut se mettre en mode d’erreur « E0 03 », auquel cas l’unité ne peut pas fonctionner.

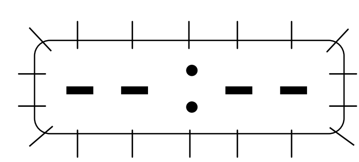
RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE(UNIQUEMENT EN CAS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE CONSTANTE)

FRANÇAIS

Remarque :
Le fonctionnement du programmateur n'est possible que si vous avez réglé l'heure et le jour de la semaine.
Une coupure de courant prolongée (de 30 minutes ou plus) annule le réglage de l'heure. Le cas échéant, procédez de nouveau à ce réglage.

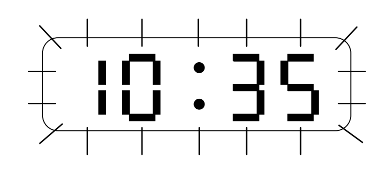


① Appuyez sur le bouton ☰ pour afficher l'heure
L'heure se met à clignoter lentement.

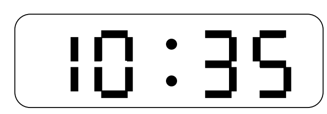


② Appuyez sur le bouton (⬇).
L'heure se met à clignoter rapidement.

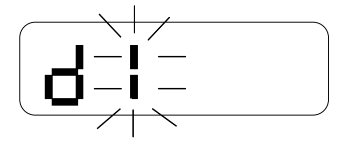
③ Appuyez sur les boutons ▽ △ pour régler l'heure
Appuyez longuement sur le bouton voulu pour faire défiler les chiffres rapidement dans l'ordre croissant ou décroissant.



④ Appuyez sur le bouton (⬇).
L'heure est maintenant réglée.

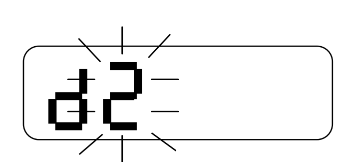


⑤ Appuyez sur le bouton ☰ pour régler le jour de la semaine.

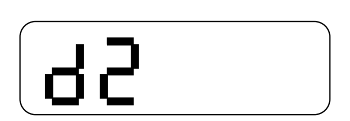


⑥ Appuyez sur le bouton (⬇).
Le numéro indiquant le jour de la semaine se met à clignoter.

⑦ Appuyez sur les boutons ▽ △ pour régler le jour de la semaine.
d1 : LUN ; d2 : MAR ; d3 : MER ; d4 : JEU ; d5 : VEN ; d6 : SAM ; d7 : DIM



⑧ Appuyez sur le bouton (⬇).
Le jour de la semaine est maintenant réglé.
Au bout de 10 secondes, l'indicateur affiche alternativement la température actuelle de l'eau et l'heure.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU CHAUDE

- La température de l'eau chaude peut être réglée entre 40 et 65°C. Réglez la température en fonction du volume d'eau chaude dont vous avez besoin. La plage de températures recommandée est de 40 à 55°C (le réglage par défaut défini en usine est de 55°C). Moins le réglage de la température de l'eau est élevé, plus le fonctionnement est efficient. Un réglage de température plus élevé entraîne davantage de dépôts calcaires.

  Volume d'eau chaude estimée avec une conversion à 40°C

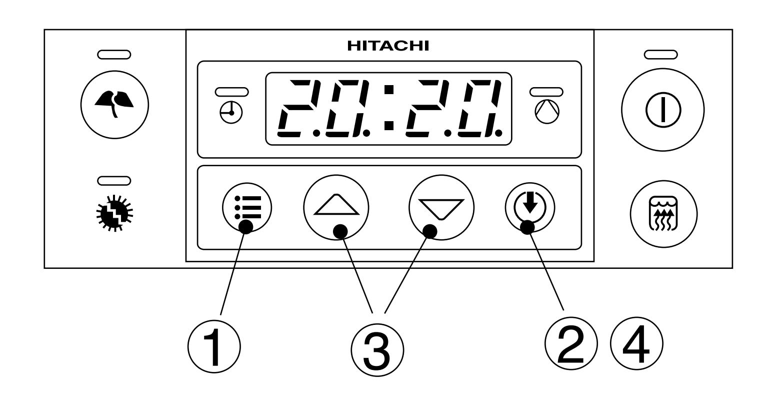
Température de l'eau chaude	40°C	45°C	50°C	55°C	60 °C	65°C
Volume d'eau chaude avec une conversion à 40°C	270 l	320 l	370 l	430 l	480 l	530 l

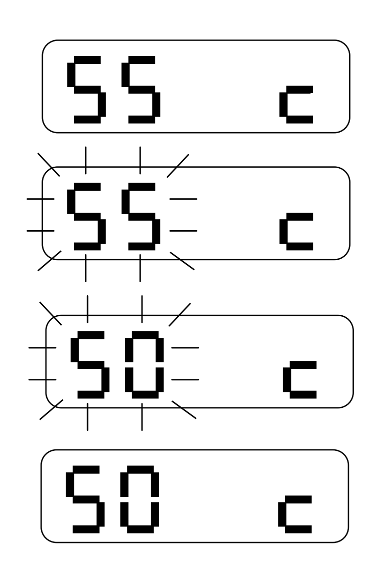
- Le mode de fonctionnement s'adapte automatiquement à la température de consigne de l'eau chaude.

Température de l'eau chaude	~ 55°C	55 ~ 65°C
Fonctionnement de la pompe à chaleur	ON (marche) (※1)	OFF (arrêt)
Fonctionnement du chauffage électrique	OFF/ON (※2)	ON

(※1): La pompe à chaleur pourrait ne pas se mettre en marche selon les conditions de température extérieure et de température de l'eau du réservoir
Si la température de l'air est inférieure à -15°C ou supérieure à 37°C, la pompe à chaleur ne fonctionne pas pour protéger le compresseur.

(※2): Le chauffage électrique se met en marche si la capacité de chauffage de la pompe à chaleur n'est pas suffisante pour chauffer l'eau à la température de consigne.





① Appuyez sur le bouton ☰ pour afficher la température de consigne de l'eau chaude.

② Appuyez sur le bouton (⬇).
Le réglage de la température de l'eau chaude se met à clignoter.

③ Appuyez sur les boutons ▽ △ pour ajuster la température de consigne de l'eau chaude.
Appuyez longuement sur les boutons pour faire défiler les valeurs chiffrées rapidement dans l'ordre croissant ou décroissant.

④ Appuyez sur le bouton (⬇).
Cela permet de régler la température de l'eau chaude.

Au bout de 10 secondes, le voyant affiche alternativement la température actuelle de l'eau et l'heure.



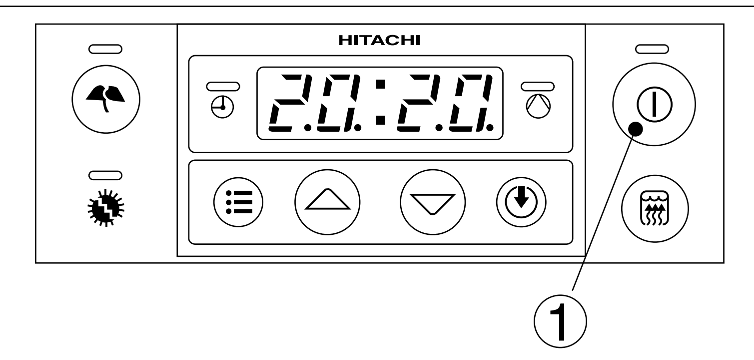
FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT STANDARD

- Le temps requis pour atteindre la température de consigne de l'eau dépend de la température de l'eau, de la température extérieure et d'autres facteurs.
- Lorsque la température de l'eau et la température extérieure sont basses et que le chauffage de l'eau prend du temps, le chauffage électrique se met automatiquement en mode de fonctionnement auxiliaire pour chauffer l'eau dans les huit heures.

  (*1) En fonction des conditions de fonctionnement, cela peut prendre plus de huit heures. (Température de l'eau < 5°C ; température de consigne > 55°C)

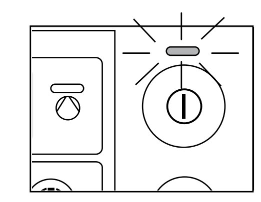
  (*2) Le mode ECO ne réduit pas le temps nécessaire au chauffage de l'eau.





Appuyez sur le bouton ⏽.

Le voyant ⏽ s'allume et l'appareil se met en marche.



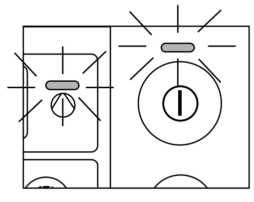
PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

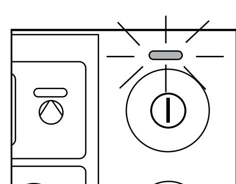
(1) Lorsque la température de l'eau est inférieure à la température de consigne de l'eau chaude, le mode chauffage démarre.

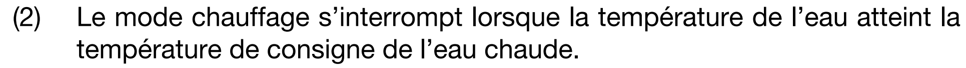
Le voyant s'allume en mode chauffage.

(Le voyant ⏽ clignote lors du dégivrage.

Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échangeur thermique de l'unité extérieure.)







(2) Le mode chauffage s'interrompt lorsque la température de l'eau atteint la température de consigne de l'eau chaude.



Le voyant s'éteint.

ARRÊT

Appuyez sur le bouton ⏽ lorsque le voyant ⏽ est allumé.

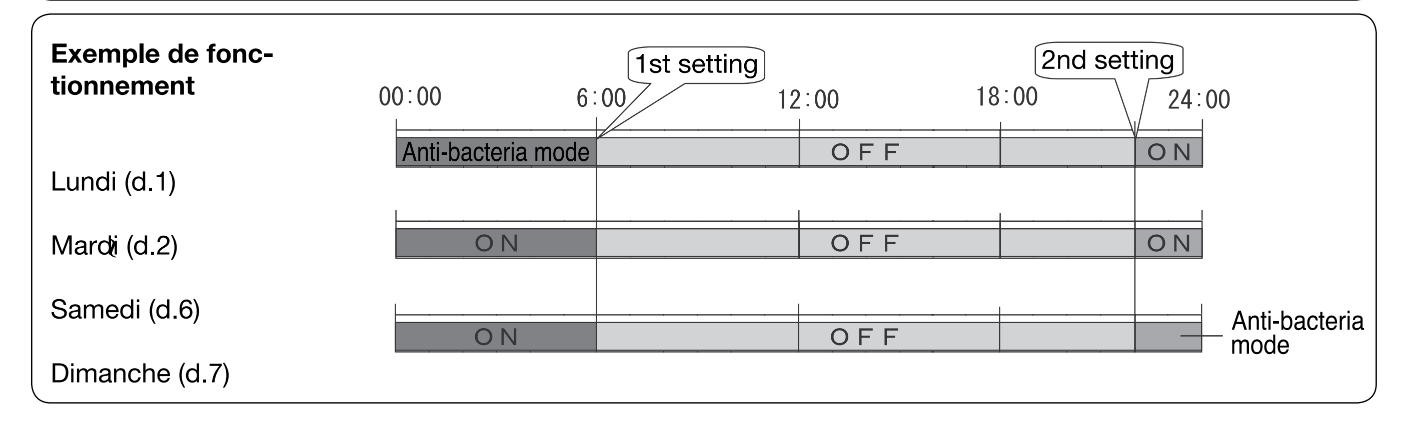
Le chauffage s'interrompt et le voyant ⏽ s'éteint.

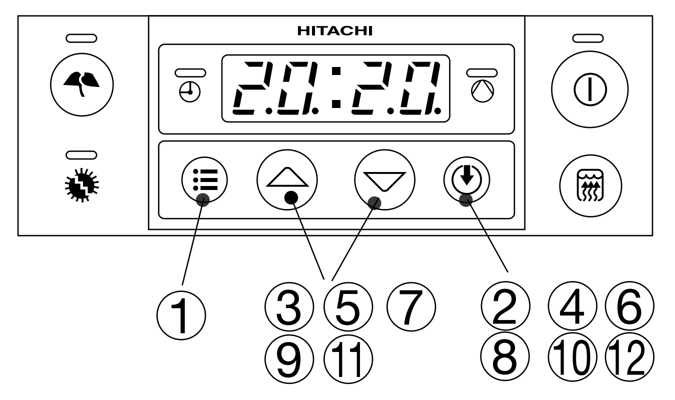


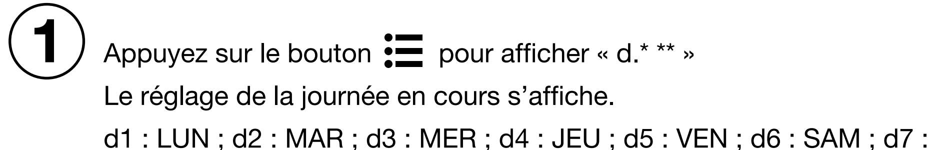
DESCRIPTION DE CHAQUE FONCTION

FONCTION DE PROGRAMMATION(RÈGLAGE DU MÊME MODE DE FONCTIONNEMENT POUR CHAQUE JOUR)

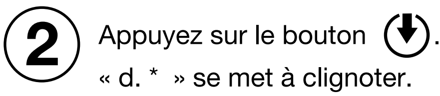
- Cette fonction n'est utilisable que si l'appareil est connecté à une alimentation électrique constante.
- Deux paramétrages de programmation peuvent être effectués par jour.
- Un réglage établi pour le lundi (d.1) peut également être utilisé du mardi (d.2) au dimanche (d.7) de la même façon que pour le lundi.
- L'appareil enregistre l'heure établie.
- Le mode antibactérien démarre chaque dimanche à 22 h 00 indépendamment de la programmation.



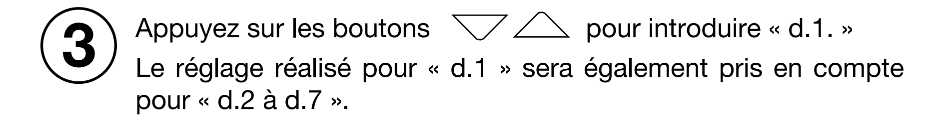




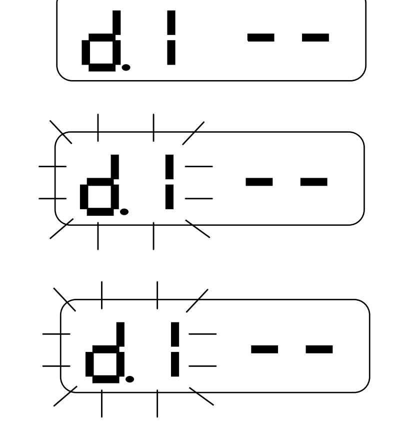
1 Appuyez sur le bouton pour afficher « d.* ** »
Le réglage de la journée en cours s'affiche.
d1 : LUN ; d2 : MAR ; d3 : MER ; d4 : JEU ; d5 : VEN ; d6 : SAM ; d7 : DIM



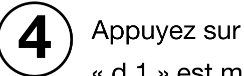
2 Appuyez sur le bouton .
« d. * » se met à clignoter.



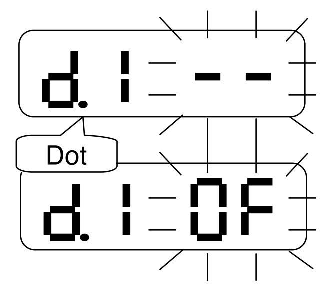
3 Appuyez sur les boutons pour introduire « d.1. »
Le réglage réalisé pour « d.1 » sera également pris en compte pour « d.2 à d.7 ».



Établir le mode de fonctionnement et l'heure pour le 1er réglage

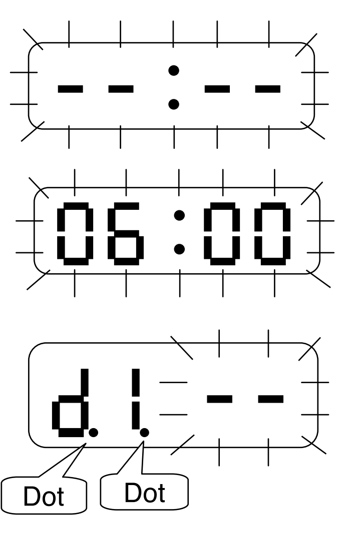


4 Appuyez sur le bouton (↓).
« d.1 » est maintenant réglé et « – – » clignote.



5 Appuyez sur les boutons ▽△ pour définir le mode de fonctionnement.
ON : Fonctionnement standard
EC : Fonctionnement en mode ECO
OF : OFF (arrêt)
– – : Pas de fonctionnement programmé (mode de fonctionnement en continu)

6 Appuyez sur le bouton (↓).
Le jour de la semaine est réglé et l'heure se met à clignoter.



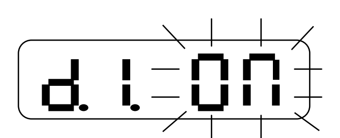
7 Appuyez sur les boutons ▽△ pour changer l'heure
(l'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes).

8 Appuyez sur le bouton (↓).
Le 1er réglage a été réalisé et le 2e mode de fonctionnement s'affiche.

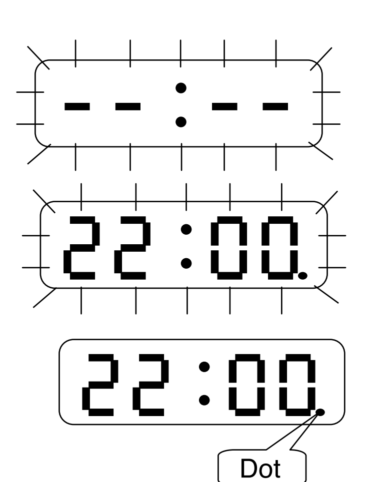
Établir le mode de fonctionnement et l'heure pour le 2e réglage



9 Appuyez sur les boutons ▽△ pour définir le mode de fonctionnement.
ON : Fonctionnement standard
EC : Fonctionnement en mode ECO
OF : OFF (arrêt)
– – : Pas de programmation



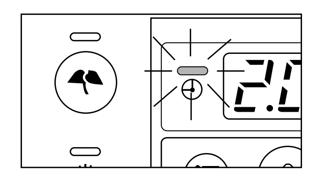
10 Appuyez sur le bouton (↓).
Le mode de fonctionnement est maintenant réglé et l'heure commence à clignoter.



11 Appuyez sur les boutons ▽△ pour changer l'heure
(l'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes).

12 Appuyez sur le bouton (↓).
Le 2e réglage est maintenant établi et le voyant (⏲) s'allume.

Au bout de 10 secondes, l'indicateur affiche alternativement la température actuelle de l'eau et l'heure.

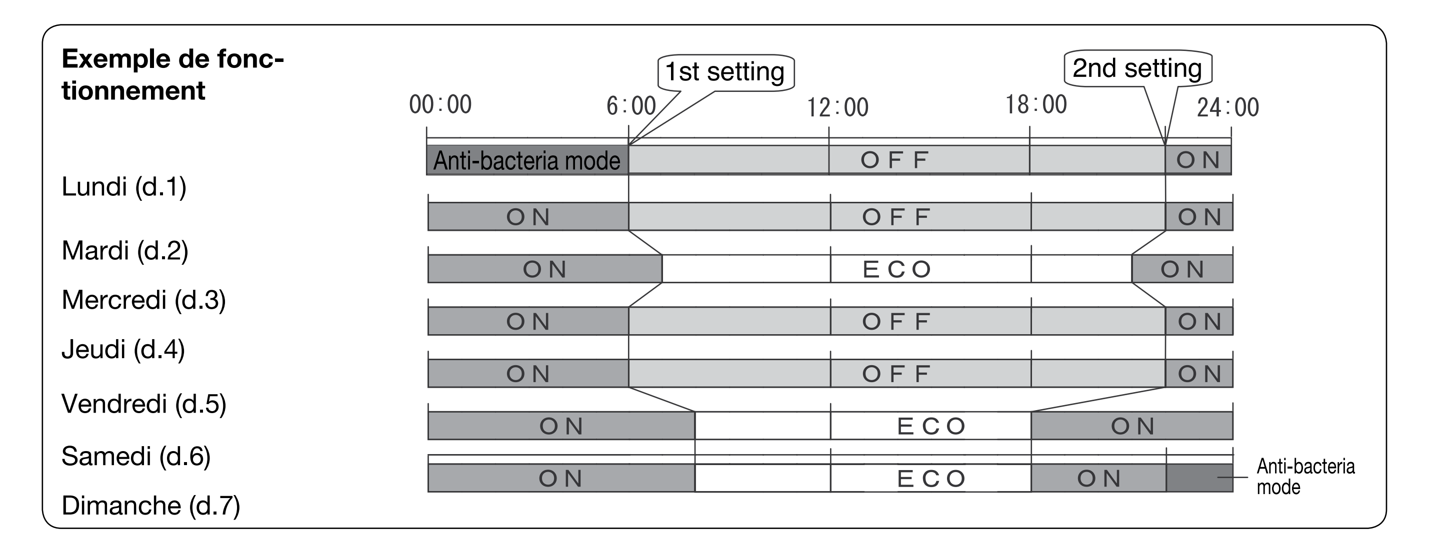


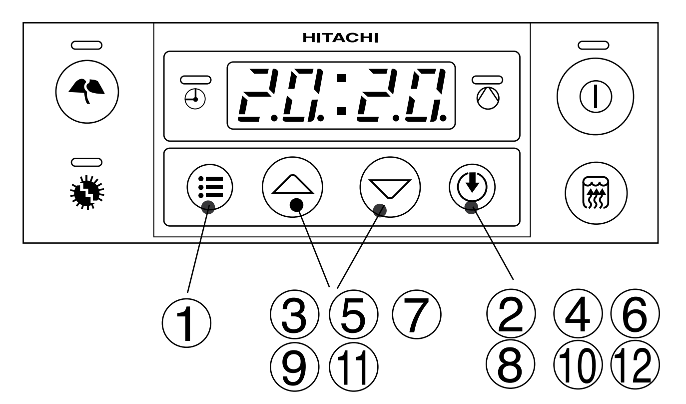
Remarque : Lorsque l'heure du 2e réglage est établie avant celle du 1er réglage, le 1er est prioritaire et le 2e est annulé.

FONCTION DE PROGRAMMATION(PROGRAMMATION DIFFÉRENTE POUR CHAQUE JOUR)

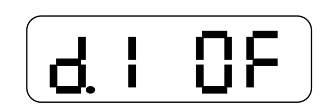
- Cette fonction n’est utilisable que si l’appareil est connecté à une alimentation électrique constante.
- Deux paramétrages de programmation peuvent être effectués par jour.
- Un réglage établi pour le lundi (d.1) peut également être utilisé du mardi (d.2) au dimanche (d.7) de la même façon que pour le lundi.

  Lorsque vous paramétrez cette fonction pour la première fois, faites un réglage pour le lundi (d.1) puis faites un nouveau réglage pour les jours dont vous voulez modifier les paramètres (voir la page 12)
- Lorsque qu’un paramétrage est établi pour le samedi (d.6), le même est appliqué au dimanche (d.7).
- L’appareil enregistre l’heure établie.
- Le mode antibactérien démarre chaque dimanche à 22 h 00 indépendamment de la programmation.



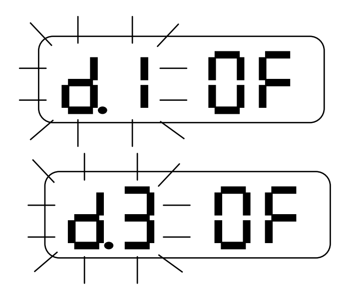


1 Appuyez sur le bouton ☰ pour afficher « d. * **”
Le réglage de la journée en cours s’affiche.
d1 : LUN ; d2 : MAR ; d3 : MER ; d4 : JEU ; d5 : VEN ; d6 : SAM ; d7 : DIM

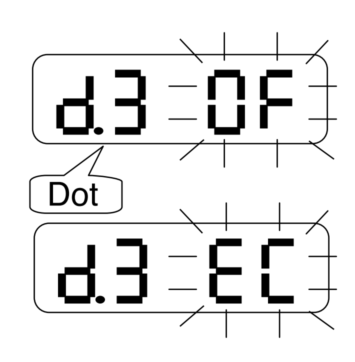


2 Appuyez sur le bouton (⬇).
« d. * » se met à clignoter.

3 Appuyez sur les boutons ▽△ pour afficher le jour pour lequel vous voulez modifier un paramètre.

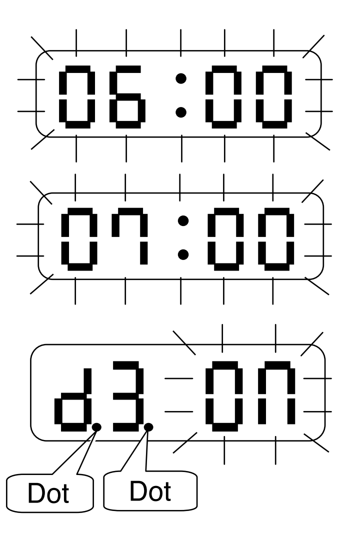


Établir le mode de fonctionnement et l'heure pour le 1er réglage



4 Appuyez sur le bouton (⬇).
Le jour de la semaine est maintenant réglé et le mode de fonctionnement commence à clignoter.

5 Appuyez sur les boutons ▽△ pour définir le mode de fonctionnement.
ON : Fonctionnement standard
EC : Fonctionnement en mode ECO
OF : OFF (arrêt)
– – : Pas de programmation

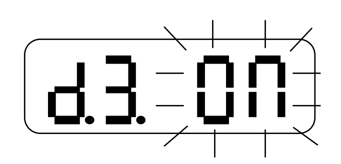


6 Appuyez sur le bouton (⬇).
Le mode de fonctionnement est réglé et l'heure commence à clignoter.

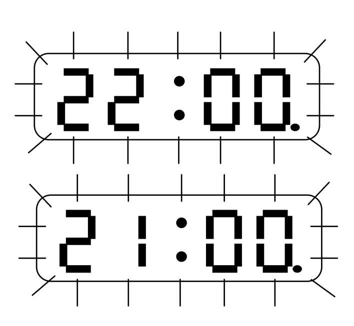
7 Appuyez sur les boutons ▽△ pour changer l'heure
(l'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes).

8 Appuyez sur le bouton (⬇).
Le 1er réglage a été réalisé et le 2e mode de fonctionnement s'affiche.

Établir le mode de fonctionnement et l'heure pour le 2e réglage



9 Appuyez sur les boutons ▽△ pour définir le mode de fonctionnement.
ON : Fonctionnement standard
EC : Fonctionnement en mode ECO
OF : OFF (arrêt)
– – : Pas de programmation



10 Appuyez sur le bouton (⬇).
Le mode de fonctionnement est maintenant réglé et l'heure commence à clignoter.

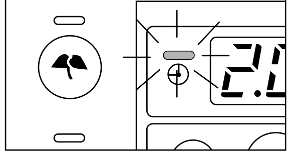
11 Appuyez sur les boutons ▽△ pour changer l'heure
(l'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes).



12 Appuyez sur le bouton (⬇).

Le 2e réglage est établi et l'indicateur (⏲) est affiché.

Au bout de 10 secondes, l'indicateur affiche alternativement la température actuelle de l'eau et l'heure.



FONCTION DE MODE ECO

- Le mode ECO chauffe au moyen de la pompe à chaleur sans mise en marche du chauffage électrique. En mode ECO, vous pouvez établir une température d'eau chaude plus basse que dans les autres modes. Cette fonction est utile pour réduire la consommation d'électricité lorsqu'il y a moins d'eau disponible.

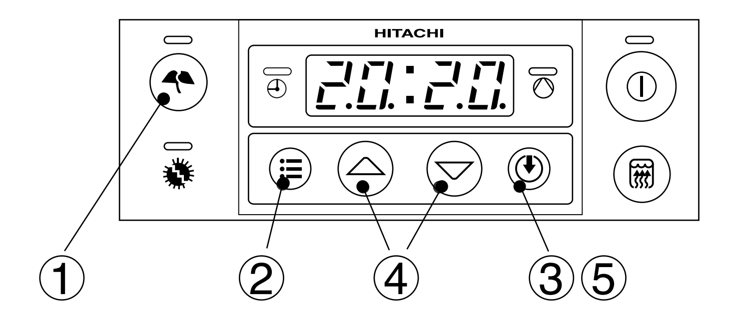
  Remarque :
  1. La température de l'eau et la température extérieure, entre autres facteurs, peuvent accroître le temps de chauffage et rendre impossible que la température d'eau chaude établie soit atteinte.
  2. Le mode antibactérien emploie le chauffage électrique. Si vous ne voulez pas utiliser le chauffage électrique, désactivez le mode antibactérien.
  3. Le chauffage électrique fonctionne en cas de protection du compresseur.

- Vous pouvez régler la température de l'eau entre 40 et 55°C. Il est recommandé d'établir une température de l'eau de 5°C inférieure à la température ordinaire. Le réglage par défaut défini en usine est de 50°C. Un réglage de température moins élevé augmente l'efficience de fonctionnement.

  Volume d'eau chaude convertie à 40°C

Température de l'eau chaude	40°C	45°C	50°C	55°C	60 °C	65°C
Volume d'eau chaude convertie à 40°C	270 l	320 l	370 l	430 l	480 l	530 l

- Cette fonction est également disponible en fonctionnement programmé (voir les pages 12-15).



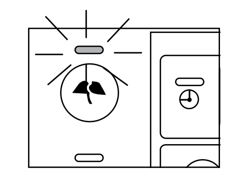
RÉGLAGE DU MODE ECO



Appuyez sur le bouton , pendant le fonctionnement

L'indicateur s'allume et met en marche le mode ECO.

Le mode ECO ne peut être réglé et désactivé qu'en cours de fonctionnement (uniquement lorsque le voyant d'alimentation est allumé)



DÉSACTIVER LE MODE ECO

Appuyez sur le bouton lorsque l'indicateur est allumé.

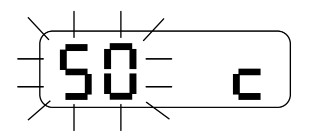
Le voyant disparaît et le mode ECO est désactivé.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU CHAUDE EN MODE ECO

Une température de consigne est enregistrée de façon à ce qu'il ne faille la paramétrer qu'une fois.



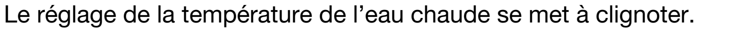
Appuyez sur la touche pour afficher le réglage de la température de l'eau chaude.





Appuyez sur le bouton .

Le réglage de la température de l'eau chaude se met à clignoter.





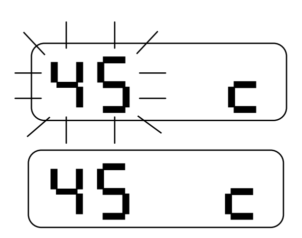
Appuyez sur les touches ▽ △ pour ajuster le réglage de la température de l'eau chaude.

Appuyez longuement sur le bouton voulu pour faire défiler rapidement dans l'ordre croissant ou décroissant les chiffres de réglage de la température.



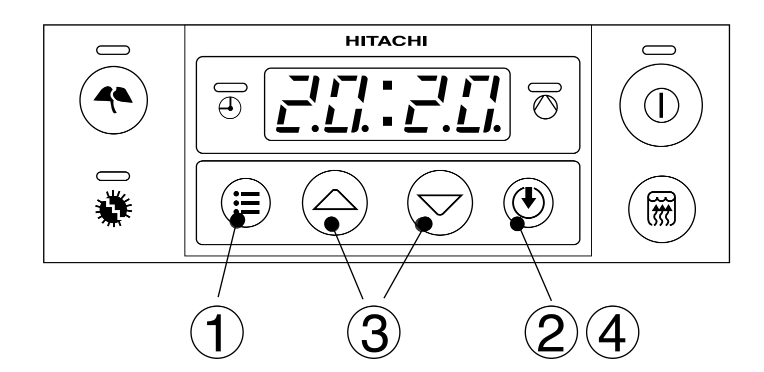
Appuyez sur le bouton .

La température de l'eau chaude est maintenant établie.

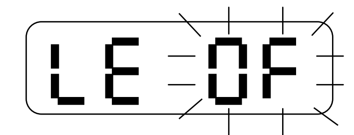


FONCTION ANTIBACTÉRIENNE

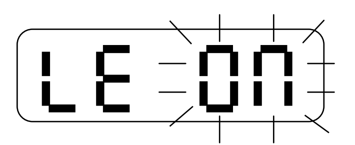
- Lorsque le mode antibactérien est paramétré, l'appareil élève la température du réservoir à 65ºC une fois par semaine pour stériliser l'eau.
  (1) Dans un système à alimentation électrique constante, le mode antibactérien démarre chaque dimanche à 22 h 00.
  (2) Dans un système à alimentation électrique en heures creuses, le mode antibactérien se met en marche toutes les sept séquences de fonctionnement. Il n'est pas possible d'établir une journée pour le mode antibactérien.
- Le mode antibactérien emploie le chauffage électrique.



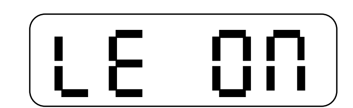
1. Appuyez sur le bouton ☰ pour afficher « LE ** »



2. Appuyez sur le bouton (⬇).
« ON » ou « OFF » se met à clignoter.



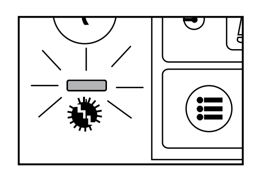
3. Appuyez sur les boutons ▽△ pour sélectionner « ON » ou « OF »



4. Appuyez sur le bouton (⬇).
Le voyant ✹ s'allume pour indiquer que le mode antibactérien a été réglé (ON ou OFF).

LE ON

Au bout de 10 secondes, l'indicateur affiche alternativement la température actuelle de l'eau et l'heure.

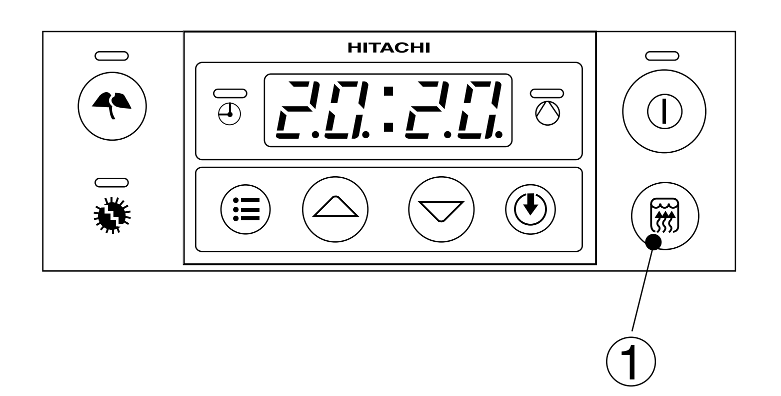


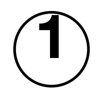
- Le voyant ✹ clignote quand le mode antibactérien est activé.

FONCTION RAPIDE

- La fonction rapide met en marche le chauffage électrique et utilise la pleine puissance de la pompe de chauffage pour réduire le délai d'ébullition.

  Remarque : La fonction rapide n’est pas disponible quand le mode antibactérien est activé.





Appuyez sur le bouton lorsque le voyant est allumé.

Le voyant clignote pour indiquer que la fonction rapide a démarré.

Tant que l’appareil n’est pas en fonctionnement le voyant est éteint

le mode rapide ne peut pas démarrer.

The indicator changes from steady light to blinking

ANNULATION DE LA FONCTION RAPIDE

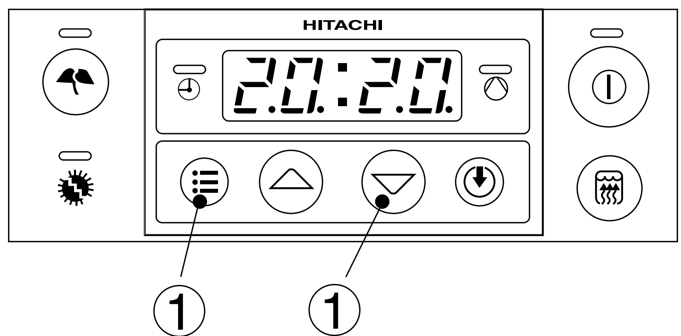
- Appuyez sur le bouton lorsque le voyant clignote.

  Le voyant cesse de clignoter lorsque le fonctionnement en mode chauffage normal démarre.

FONCTION DE SECOURS

- Lorsque le groupe extérieur a une défaillance (et que le code d'erreur E1 ** clignote) et que la pompe de chauffage ne fonctionne pas, il est possible de recourir au fonctionnement de secours au moyen du chauffage électrique pendant une période limitée.
- Mais le fonctionnement de secours n'est pas disponible en cas de défaillance du réservoir (et de clignotement du code d'erreur E0 **).
- La température de l'eau est réglée à 55°C.
- Les modes ECO, rapide et antibactérien ne peuvent pas être activés.

Remarque : N'oubliez pas de contacter votre revendeur pour demander la réparation de l'appareil avant de démarrer le fonctionnement de secours.



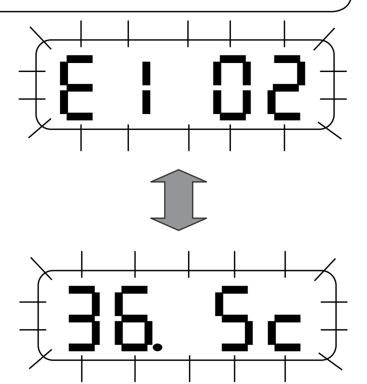
Utilisez le fonctionnement de secours lorsque le groupe extérieur présente une défaillance (et que le voyant E1 ** clignote).



Maintenez les boutons ▽ et [bouton] enfoncés pendant 5 secondes.

Lors du paramétrage du mode de secours, la température actuelle de l'eau et le code d'erreur (E1 **) s'affichent alternativement.

Une mode de secours de consigne est enregistré de façon à ce qu'il ne faille le paramétrer qu'une fois.



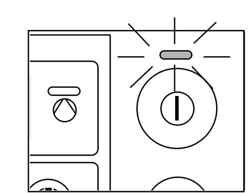
ANNULATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS

- Lorsque le fonctionnement de secours est activé, maintenez les boutons ▽ et [bouton] enfoncés pendant 5 secondes.



Appuyez sur le bouton (I) .

Le voyant (I) s'allume et l'appareil se met en marche.



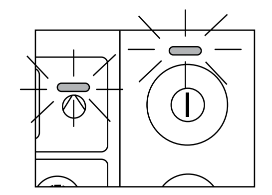
PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

(1) Lorsque la température de l'eau est inférieure à la température de consigne de l'eau chaude, le mode chauffage démarre.

Le voyant [chauffage] s'allume en mode chauffage.

(2) Le mode chauffage s'interrompt lorsque la température de l'eau atteint la température de consigne de l'eau chaude.

Le voyant [chauffage] s'éteint.



ARRÊT

Appuyez sur le bouton (I) lorsque le voyant (I) est allumé.

Le chauffage s'interrompt et le voyant (I) s'éteint.

MAINTENANCE

PRÉCAUTIONS DE MAINTENANCE

⚠ ATTENTION

- Avant de commencer la maintenance, mettez l'appareil hors tension et coupez le disjoncteur. Le non-respect de cette instruction peut avoir pour résultat une électrocution.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau. Le non-respect de cette instruction peut avoir pour résultat une électrocution.
- Ne montez pas sur un support de montage instable pendant la maintenance. Le non-respect de cette instruction peut vous exposer à des blessures si le support bascule.
- Équipez-vous de gants pour procéder à la maintenance. Dans le cas contraire, vous pourriez vous brûler ou vous blesser au contact de composants ou de tuyaux de l'appareil.
- Videz le réservoir en cas de période prolongée de non utilisation de l'appareil. La qualité de l'eau du réservoir sera modifiée si elle y stagne pendant un mois ou plus.
- Remplissez entièrement le réservoir avant d'allumer l'appareil. La mise sous tension lorsque le réservoir est vide peut entraîner une surchauffe et causer des dommages.
- Ne touchez ni à l'eau de vidange ni aux tuyaux d'évacuation lors de la vidange. L'eau est très chaude et peut provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas au mélangeur lors du remplissage du réservoir. Le robinet est très chaud et peut provoquer des brûlures.
- Ne touchez ni à la soupape de surpression ni aux tuyaux d'évacuation lors de la révision de la soupape de surpression. La soupape est très chaude et peut provoquer des brûlures.

RÉVISION ET MAINTENANCE RÉGULIÈRES

MAINTENANCE DE L'APPAREIL

Essuyez l'appareil avec un chiffon sec ou un linge humidifié avec un mélange de nettoyant ménager et d'eau.

REMARQUE :
N'utilisez ni benzine, ni diluant, ni poudre récurante ou autres produits similaires, qui pourraient endommager la peinture et les composants en plastique.
N'utilisez pas d'eau à 40°C ou plus pour le nettoyage car cela pourrait déformer les pièces en plastique.

INSPECTION DES FUITES D'EAU

Une fois le réservoir rempli, vérifiez si le collecteur de fuite d'eau est plein ou si d'autres pièces présentent des fuites d'eau.

RÉVISION ET MAINTENANCE MENSUELLES

RÉVISION DU FONCTIONNEMENT DE LA SOUPAPE DE SURPRESSION DE SÉCURITÉ

Activez la soupape de surpression et vérifiez si le tuyau d'évacuation présente des fuites d'eau.

RÉVISION DU FONCTIONNEMENT DU DISJONCTEUR

Activez le disjoncteur.

VÉRIFICATION DE L'HEURE

Vérifiez le réglage de l'heure une fois par mois et faites les ajustements nécessaires.

RÉVISION ET MAINTENANCE ANNUELLES

RÉVISION DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

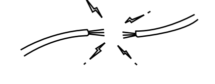
Réglez la dureté de l'eau (TH) à une valeur située entre 15 et 20°F.

RETRAIT DES DÉPÔTS CALCAIRES (SEUL LE PERSONNEL AUTORISÉ

Retirez les dépôts calcaires du réservoir d'eau chaude.

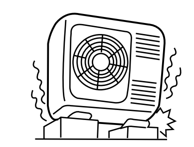
RÉVISION DE LA MISE À LA TERRE

Vérifiez que l'appareil est correctement mis à la terre.



RÉVISION DU SUPPORT DE MONTAGE EXTÉRIEUR

Vérifiez si l'appareil est installé de manière stable.



⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de ce que l'appareil est correctement mis à la terre.

Un câble de mise à la terre débranché ou endommagé risque d'entraîner des dysfonctionnements ou une décharge électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez si le support de montage n'est pas très rouillé et si le groupe extérieur est toujours en position horizontale

Une installation inappropriée peut entraîner le basculement ou la chute du groupe extérieur et causer des blessures.

RÉVISION PÉRIODIQUE ET MAINTENANCE DU RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE

Inspection	Travaux réguliers de révision et de maintenance
Révision de l'état de l'installation	● Vérifiez si les raccords des tuyaux présentent des fuites d'eau ● Vérification de l'isolation électrique ● Vérifiez l'isolant de la tuyauterie
Révision fonctionnelle	● Vérifiez que la soupape de surpression ne présente pas de fuites d'eau ● Vérifiez le chauffage électrique ● Vérifiez les réducteurs de pression et la vanne de purge automatique pour l'adduction d'eau
Nettoyage et maintenance	● Retirez les dépôts calcaires de l'échangeur thermique et du fond du réservoir.

Remplacement des pièces

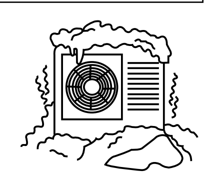
Les garnitures, les réducteurs de pression pour l'adduction d'eau, les soupapes de surpression et la vanne de purge automatique se retirent rapidement. La qualité de l'eau utilisée peut rendre nécessaire un remplacement fréquent. Remplacez toutes les pièces que les résultats des révisions recommandent de remplacer.

Spécifications des réducteurs de pression pour l'adduction d'eau et des soupapes de surpression

Le réservoir doit être monté avec limiteur de pression d'un diamètre de 3/4" conformément à la norme NF36, 40.
(Ceci peut n'être applicable qu'en France)

Dans une région enneigée

- Si l'appareil est utilisé dans une région enneigée, vous devrez prendre les mesures nécessaires pour éviter que les entrées ou sorties d'air soient bloquées par la neige, car cela ferait chuter la capacité de chauffage et l'appareil pourrait finir par se briser.



COUPURE DE COURANT

- Si le mode chauffage est interrompu par une coupure de courant, il reprend dès que l'alimentation électrique est rétablie.
- Une coupure de courant de 30 minutes ou plus avec extinction des voyants requiert de procéder à nouveau au réglage de l'heure du régulateur.
  Le fonctionnement du programmateur n'est pas possible sans réglage de l'heure (voir les pages 12-15).

SUSPENSION DE L'ALIMENTATION EN EAU

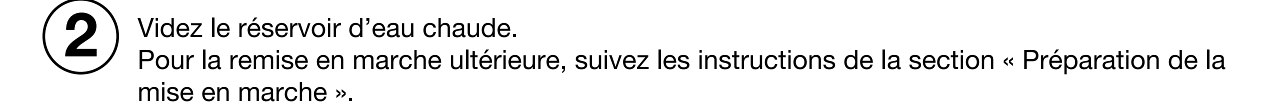
- Fermez le robinet d'adduction d'eau du chauffe-eau en l'absence d'alimentation en eau en raison d'une coupure de celle-ci ou de travaux du service d'eau. Une utilisation continue de l'appareil dans ces conditions entraînerait une obstruction des filtres par l'entrée d'eau boueuse, le volume d'eau chuterait et l'eau contenue dans l'appareil deviendrait trouble.
- N'ouvrez pas le bouton d'alimentation en eau chaude du mélangeur lors de la suspension de l'alimentation en eau.
- Au terme des travaux, ouvrez le bouton d'alimentation en eau chaude du mélangeur et vérifiez que l'eau qui s'écoule est claire avant d'ouvrir le robinet d'adduction d'eau.

PÉRIODE PROLONGÉE DE NON UTILISATION DE L'APPAREIL



SI L'APPAREIL NE VA PAS ÊTRE UTILISÉ PENDANT UN MOIS OU

1. Éteignez le disjoncteur.
2. Videz le réservoir d'eau chaude.
   Pour la remise en marche ultérieure, suivez les instructions de la section « Préparation de la mise en marche ».



SI L'APPAREIL NE VA PAS ÊTRE UTILISÉ PENDANT UNE COURTE PÉRIODE DE MOINS D'UN MOIS

1. Éteignez le disjoncteur.
2. Fermez la vanne d'adduction d'eau.
   Pour la remise en marche ultérieure, remplissez à nouveau le réservoir.

PROCÉDURE DE VIDANGE

1. Éteignez le disjoncteur.
2. Fermez tous les mélangeurs.
3. Ouvrez tous les boutons d'eau chaude de tous les mélangeurs raccordés.
4. Ouvrez le robinet de vidange.
   L'eau commence alors à s'écouler par la sortie de l'eau. Le réservoir met environ 20 à 30 minutes à se vider.
5. Fermez le robinet de vidante et les boutons d'eau chaude de tous les mélangeurs raccordés.

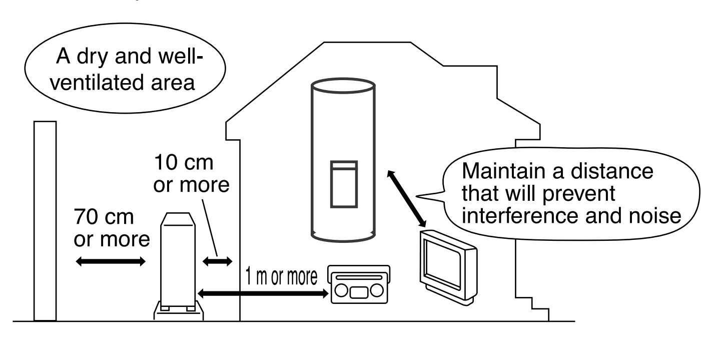
INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

- Les travaux d'installation et d'électricité requièrent des connaissances spécialisées et doivent être réalisés par votre revendeur.
  Pour en savoir plus sur les coûts d'installation et autres informations, consultez votre revendeur.
- Consultez votre revendeur pour décider de l'emplacement auquel l'appareil doit être installé.
- L'appareil doit être correctement mis à la terre.
  Non seulement une bonne mise à la terre élimine le risque d'électrocution, mais elle évite aussi les interférences et les bruits issus de l'électricité statique.

Lieu d'installation

- Installez l'unité à au moins 1 m de téléviseurs, postes de radio et antennes de radio. Dans les zones à faible réception, augmentez cette distance de façon à ce que l'appareil ne crée pas d'interférences.
- Si vous vivez dans une région littorale exposé à la salinité de l'air, dans une région de sources thermales ou autre région présentant des conditions environnementales particulières, consultez votre revendeur avant d'acheter l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des cuisines, des fabriques de machines et autres lieux exposés à la vapeur d'huile ou à la fumée, dans des usines ou autres lieux à grandes variations de tension, dans des hôpitaux et ateliers générant des interférences électromagnétiques ou dans des usines où l'air est chargé de poussières ou de particules.



⚠ ATTENTION

- La sortie d'eau située au fond du groupe extérieur déverse de l'eau de condensation et doit donc être installée dans un espace doté d'un système d'évacuation adéquat.
- N'utilisez pas l'appareil à un emplacement comportant un risque de fuites de gaz inflammable, de la vapeur, des fumées grasses ou autres endroits similaires.
  Une installation à de tels emplacements peut entraîner une inflammation, des explotions, une dégradation de la résine et autres dommages.
- Choisissez un endroit assez résistant pour supporter le poids de l'appareil, qui est considérable, notamment lorsque le réservoir est plein.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Utilisez un circuit spécial directement du tableau de distribution pour l'alimentation électrique de l'appareil.
- L'alimentation électrique de l'appareil doit se faire exclusivement pour celui-ci directement à partir du disjoncteur.

NIVEAU SONORE

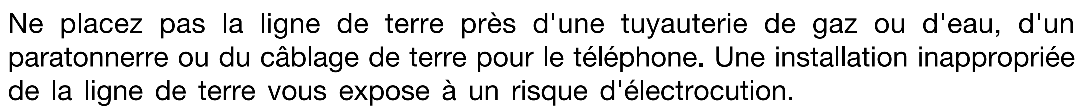
- Installez le groupe extérieur à un emplacement assez résistant pour en supporter le poids et non susceptible d'accroître le niveau sonore et la vibration du groupe extérieur.
- Choisissez un emplacement où le bruit de l'air chaud ou froid aux entrées et sorties d'air ne dérange pas le voisinage.
- Ne placez aucun objet à proximité de la sortie d'air du groupe extérieur car cela réduirait la capacité de l'appareil et et accroîtrait le bruit émis par celui-ci.
- Consultez votre revendeur si vous observez que l'appareil émet un bruit anormal en fonctionnement.

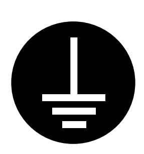
Mise à la terre

⚠ AVERTISSEMENT

- Connectez l’appareil à la terre afin d’éviter les électrocutions dans le cas d’une fuite électrique. Une mise à la terre doit être réalisée conformément aux spécifications techniques relatives aux appareils électriques. Une mise à la terre évite les électrocutions et les interférences dues aux décharges d’électricité statique au contact de l’appareil et élimine par ailleurs les interférences dans la réception des postes de radio ou de télévision. Pour en savoir plus, consultez votre revendeur.
- Ne faites pas de mise à la terre sur les éléments suivants :
  (1) Tuyauterie d'eau
  (2) Tuyaux de gax (car il existe un risque d'explosion)
  (3) Mises à la terre de téléphone ou paratonnerres (car il existe un risque de haute tension dans l’appareil)

⚠ ATTENTION

- Utilisez le fil de terre.
  
  Ne placez pas la ligne de terre près d'une tuyauterie de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une installation inappropriée de la ligne de terre vous expose à un risque d'électrocution.



- Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution.

IMPORTANT

Les fils électriques de ce câble secteur répondent au code couleur suivant :

Vert et jaune	:	Terre
Bleu	:	Neutre
Marron	:	Phase

Comme les couleurs des fils électriques du câble secteur de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux repères de couleur identifiant les bornes de votre prise, procédez comme suit :
Le fil électrique jaune et vert doit être raccordé à la borne marquée de la lettre E ou du symbole de terre ou de couleur verte ou verte et jaune. ⏚
Le fil électrique bleu doit être raccordé à la borne marquée de la lettre N ou de couleur noire.
Le fil électrique marron doit être raccordé à la borne marquée de la lettre L ou de couleur rouge.

REMARQUE

Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par le câble spécial disponible dans les centres de dépannage agréés.

⚠ ATTENTION

- Installez un disjoncteur de perte à la terre

Soupape de surpression

⚠ ATTENTION

- Installez une soupape de surpression
- L’eau peut s’écouler du tuyau de refoulement de la soupape de surpression et ce tuyau doit être laissé à l’air libre.
- Ne l'installez pas à un emplacement où l’eau des tuyauteries et du réservoir est susceptible de geler



DÉPANNAGE

Avant d'appeler le service technique, vérifiez si la liste ci-dessous peut résoudre votre problème.

BRUITS

L'appareil émet différents bruits pendant le fonctionnement. Les bruits suivants ne constituent pas une anomalie pendant le fonctionnement.

Type de fonctionnement	Son émis
Au démarrage	Cliquetis Bruit émis par les électrovannes
Pendant le fonctionnement	Bruissements, bruits de glissement, de glougloutement, de clapotement. Il s'agit du bruit du fluide frigorigène dans les tuyaux ou d'une vanne modifiant le débit de frigorigène.
	Un changement d'intensité du bruit de fonctionnement. Sons indiquant les modifications de la puissance de fonctionnement pour faire face aux changements de température.

FONCTIONNEMENT

Conditions	Vérifiez ces points
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez s'il y a une coupure de courant, si un fusible à sauté ou si le disjoncteur s'est déclenché.
	Vérifiez si le programmateur a été réglé et s'il l'a été correctement.
L'eau ne chauffe pas ou met longtemps à chauffer.	Vérifiez si la température de consigne de l'eau est correcte.
	Vérifiez si la sortie ou l'entrée d'air du groupe extérieur a été obstruée.
	Vérifiez si l'appareil fonctionne en mode ECO.
	Vérifiez si l'appareil présente une fuite d'eau.
De l'eau s'écoule du groupe extérieur	Le groupe extérieur perd de l'eau pendant le dégivrage. Dans une région froide, cette eau pourrait geler, la sortie de l'eau du groupe extérieur ne doit donc pas être obstruée.
	Lorsque le groupe extérieur est installé en hauteur, raccordez un tuyau d'évacuation à la sortie d'eau au moyen d'une bague pour assurer un bon refoulement.
De l'eau s'écoule du réservoir	Lorsque la température de l'arrivée d'eau est très basse et que l'air est très humide autour du réservoir, de la buée peut se former et s'égoutter des surfaces métalliques ou de la tuyauterie.
De la vapeur sort du groupe extérieur	Il s'agit de vapeur issue du givre qui fond lors du dégivrage du groupe extérieur.
Pas d'eau chaude	Vérifiez s'il y a une coupure d'alimentation en eau. Éteignez le disjoncteur et fermez le robinet d'eau du chauffe-eau en cas de coupure de l'alimentation en eau.
De l'eau s'écoule de la soupape de surpression de sécurité	En mode chauffage (lorsque le voyant ◯ est allumé ou clignote), il est normal que de l'eau s'écoule. Lorsque le voyant ◯ est allumé ou clignote, l'eau du réservoir se dilate sous l'effet de la chaleur et celui-ci évacue environ 3% de sa capacité. Dans un mode autre que le chauffage (lorsque le voyant ◯ est éteint), si de l'eau s'écoule de la sortie d'eau cela indique une défaillance de la soupape de surpression de sécurité.
Le programmateur ne peut pas être réglé	Vérifiez si l'appareil a été réglé sur l'alimentation électrique en heures creuses. Le programmateur ne fonctionne pas si l'appareil est réglé sur l'alimentation électrique en heures creuses.



SERVICE APRÈS-VENTE

APPELEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE REVENDEUR SI L'UN DES SYMPTÔMES SUIVANTS SE PRÉSENTE

Si l'appareil présente toujours une anomalie de fonctionnement après avoir procédé aux révisions de la section Dépannage, fermez la soupape d'arrêt du chauffe-eau et éteignez le disjonteur avant d'appeler votre revendeur.
Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.

Symptômes

- Les disjoncteurs se déclenchent et les fusibles sautent fréquemment.
- Un corps étranger ou de l'eau ont été introduits accidentellement dans l'appareil.
- Les câbles sont chauds ou la gaine des fils électriques est endommagée.
- Le panneau de commandes affiche les codes d'erreur suivants :
  EO ** clignote (le réservoir ne fonctionne pas normalement)
  E1 ** clignote (le groupe extérieur ne fonctionne pas normalement)
  * En cas de défaillance du groupe extérieur (E1** clignote) le mode de secours peut être utilisé pendant un temps limité (voir la page 19)
- Le collecteur de fuite d'eau du réservoir d'eau chaude contient de l'eau.
  L'échangeur thermique du réservoir d'eau chaude n'a pas fonctionné.
- De l'eau s'écoule du réservoir ou des tuyaux (le réservoir d'eau chaude présente une anomalie de fonctionnement).
- Le débit d'eau est faible (le groupe extérieur présente une anomalie de fonctionnement).
  Le filtre des réducteurs de pression pour l'adduction d'eau est obstrué.

REMARQUE :
Lors du démarrage du mode chauffage la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée.
Ce phénomène est bénin. Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.

CARACTÉRISTIQUES

NOM DU MODÈLE			RÉSERVOIR	UNITÉ EXTÉRIEURE
			TAW-270NH2	RAW-25NH2
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE		–	1ø 230V 50Hz	
TENSION MAXIMUM		A	16	
VOLUME NOMINAL DU RÉSERVOIR (Vn)		dm3	270	–
TEMPÉRATURE DE CONSIGNE DE PERFORMANCE INFÉRIEURE À		°C	55	
COPt		–	3.00	
TEMP. D'EAU CHAUDE DE RÉFÉRENCE (θ wr)		°C	54	
QUANTITÉ MAXIMALE D'EAU CHAUDE (Vmax)		dm3/40°C	430	
TEMPS DE CHAUFFAGE (th)		h : min	6 : 00	
CONSOMMATION D'ÉNERGIE POUR LE CHAUFFAGE (Weh)		kWh	4.3	
PUISSANCE EFFECTIVE DE RÉSERVE (Pes)		W	80	
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE		kW	2	
NIVEAU SONORE		dB(A)	–	46
PRESSION NOMINALE DU RÉSERVOIR D'EAU		Mpa	0.7	–
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE DE MISE EN MARCHE		°C	–	–15~37
PLAGE DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE		°C	40~65	
DEGRÉ DE PROTECTION		–	IPX1	IPX4
FRIGORIGENE		–	R410 1,00 kg	
TEST DE PRESSION DU FRIGORIGÈNE ; MAX		MPa	4.15	
MATÉRIAU DU RÉSERVOIR		–	ACIER INOXYDABLE	–
ANTI-CORROSION		–	–	–
DIMENSIONS	L	mm	590	750
	H	mm	1,792	570
	P	mm	720	280
POIDS NET		kg	69 (À SEC)	38

CONDITIONS DE TEST : EN255-3 (AIR AMBIANT INTÉRIEUR 20°C, AIR EXTÉRIEUR 7/6°C, EAU 15 → 55°C)